

Pražský Prager Literární Literatur Dům Haus

autorů německého jazyka deutschsprachiger Autoren

VÝROČNÍ ZPRÁVA

2018

Nikoliv kavárna nad Prahou, nýbrž literární dům – pro zájemce a příznivce kdysi věhlasného „pražského kruhu“, který tvořili Franz Kafka, Max Brod, Egon Erwin Kisch a další zdejší autoři německého jazyka – a zároveň vhodné místo pro setkávání přátel soudobé pražské literatury.

Lenka Reinerová

Obsah

Úvodní slovo	3
Základní údaje	6
Poslání Pražského literárního domu	7
Organizační struktura.....	8
Přehled činnosti v roce 2018	9
Pobyty stipendistů v roce 2018.....	26
Knihovna.....	29
Poděkování	30
Zpráva o hospodaření.....	31
Závěrečné slovo	33

Úvodní slovo

Vážení příznivci Pražského literárního domu,
milí partneři,

Pražský literární dům v roce 2018
působil na kulturním a společenském poli už
čtrnáctým rokem.

V tomto roce jsme uspořádali 29 akcí.
Naše pořady navštívilo mnoho hostů nejen z evropských zemí, ale i ostatních kontinentů a
knihovna PLD se těšila stále většímu zájmu veřejnosti.

Také letos pokračoval stipendijní program pro české a německé spisovatele, díky
němuž mohou autoři pobývat v sousední zemích a obohatit nejen sebe, ale i svou tvorbu.
Stipendia byla udělena třem českým spisovatelům – spisovateli a filmaři Jindřichu Mannovi,
spisovateli, režisérovi a scenáristovi Pavlu Göblovi a spisovatelce a scenáristce Petře
Soukupové.

V Praze pobývali na pozvání PLD čtyři autorky a autoři z Německa a Rakouska: Luise
Boege, Simone Hirth, Juliane Kálnay a Lennardt Loß.

I nadále jsme pořádali diskuzní literární večery s odborníky a širokou veřejností.
Pokračovala také spolupráce s Ústavem germánských studií FF UK formou úspěšné
přednáškové řady.

Hned na začátku roku proběhlo slavnostní vyhlášení vítězů dalšího ročníku soutěže v
kreativním psaní v němčině *Jugend schreibt*. Během roku jsme několikrát spolupracovali se
Spolkem akademiků Židů, první akce se uskutečnila již v lednu, u příležitosti vzpomínkového
večera Dne památky obětí holocaustu.

V únoru navštívil Pražský literární dům německý velvyslanec Dr. Christoph Israng,
kterému ředitel PLD David Stecher, předseda správní rady PLD František Černý a
programová vedoucí Barbora Šrámková přiblížili význam pražské německé literatury a
činnost naší instituce. Ve spolupráci s Židovským muzeem v Praze se konalo autorské čtení a
prezentace nové knihy Jindřicha Manna, která je specifická autorovým jazykem, jež v sobě
nezapře literární předky otce Ludvíka Aškenazyho a dědečka Heinricha Manna.

V květnu již tradičně na lodi (A)VOID Floating Gallery vystoupili stipendisté PLD,
tentokrát německá spisovatelka Luise Boege a český spisovatel Marek Šindelka. Večer byl
součástí předprogramu 24. ročníku mezinárodního knižního veletrhu a literárního festivalu
Svět knihy Praha 2018.

Zkraje jara se konal první díl z cyklu přednášek „Od monarchie k republice“ s názvem
„Pražští němečtí autoři a založení Československa“, jehož tématem byl především vztah
pražských německých autorů k vzniku Československa.



Svou činnost prezentoval Pražský literární dům v červnu již tradičně na Dni otevřených dveří Německého velvyslanectví v Praze, neboť je součástí sítě česko-německých institucí a partnerů. Na konci měsíce se uskutečnilo finále recitační soutěže žáků a studentů základních a středních škol ve spolupráci se Základní školou německo-českého porozumění. Do recitační soutěže se tradičně zapojuje i nejmladší generace, která se také podílí na udržování dobrých česko-německých vztahů a tím probouzí svůj zájem o jazyk a kulturu německy mluvících zemí. Koncem června jsme si připomněli již desáté výročí úmrtí zakladatelky Pražského literárního domu, Lenky Reinerové, a to formou vzpomínkového večera a promítáním dokumentárního filmu o její návštěvě Mexika z roku 1993.

Ve spolupráci s Rakouským kulturním fórem se v červenci konalo autorské čtení německé spisovatelky Simone Hirth, která mnoho let žije ve Vídni a četla ze svého nového románu *Bananama*.

Třetí neděli v září proběhl již 8. ročník open-air festivalu *Literatura v parku*, který přibližuje současnou českou a německojazyčnou prózu i poezii. Jeho součástí byli autoři Marek Toman, Jindřich Mann, Pavel Novotný, Irena Dousková, Juliana Kálnay, Nadja Küchenmeister a Petra Piuk. Večer zakončila hudebním vystoupením skupina Jazz Khonspiracy.

Konaly se také dva večery zaměřené na židovskou tematiku. Na prvním z nich byla ve spolupráci s kanceláří Bavorska představena kniha *Taxi o šabat*, která mapuje na základě rozhovorů s posledními přeživšími holocaustu, jak se vyvíjel židovský život po r. 1945 v sedmi zemích bývalého komunistického bloku.

Druhý byl věnován 80. výročí Mnichovské dohody a tomu, jak tuto osudovou událost vnímali Židovští obyvatelé a média v tehdejší Palestině.

V říjnu na festivalu *Treffpunkt Plzeň* v rámci česko-bavorské kulturní platformy prezentoval ředitel PLD David Stecher aktuální činnost, dále promítl krátký dokumentární film o Lence Reinerové a přečetl ukázky z její tvorby.

Na začátku listopadu se v Karlových Varech v Becherově vile v rámci *Karlovarských literárních dní* setkali spisovatelé z Česka a Německa. Autorská čtení, přednášky a diskuse se zaměřily na vzájemné vnímání německojazyčné a české literatury a na přeshraniční vztahy mezi literaturami. Za Pražský literární dům se zúčastnil ředitel David Stecher, který moderoval jeden literární večer, a předseda správní rady František Černý.

Významnou událostí v měsíci listopadu byl také literárně-hudební večer ve vile Portheimka k 50. výročí úmrtí Maxe Broda, který se konal ve spolupráci s Německým kulturním fórem střední a východní Evropy, Spolkem Adalberta Stiftera a Prahou 5.

Další den proběhla zajímavá diskuse v Moravské zemské knihovně mezi Davidem Stecherem a spisovatelem Romanem Israelem, jako součást předvoje Lipského knižního veletrhu 2019.

V prosinci pokračoval přednáškový cyklus „Od monarchie k republice“ s titulem „Die Prager deutschen Autoren und die Gründung der Tschechoslowakei II.“, který se zaměřil na názory a komentáře zejména Franze Werfela a Ludwiga Windera. Ve spolupráci s Židovským

muzeem Praha jsme uspořádali rovněž multimediální prezentaci mapující život a tvorbu Maxe Broda, zejména texty v českých překladech.

Poslední událostí uplynulého roku byla uspořádaná výstava *V dialogu s Libuší Moníkovou*, která přiblížila životní osudy a dílo autorky. Na výstavě se Pražský literární dům podílel ve spolupráci s Památníkem národního písemnictví a Domem čtení.

Činnost Pražského literárního domu je zaznamenávána na webových stránkách a sociálních sítích, které jsou pravidelně aktualizovány včetně fotografií. Pražský literární dům je neziskovou organizací a proto jsme často závislí na podpoře našich partnerských a spřátelených institucí a jednotlivých dárců, za jejichž podporu bych chtěl všem jménem Pražského literárního domu poděkovat. Jsme potěšeni, že od roku 2018 je naším mediálním partnerem Český rozhlas na základě deklarace o spolupráci.

Velmi si vážíme všech těchto partnerství a těšíme se na setkání a spolupráci s Vámi také v následujícím roce v příjemné společnosti na našich kulturních a jiných akcích.

S pozdravem a poděkováním



David Stecher
výkonný ředitel Pražského literárního domu autorů německého jazyka

Základní údaje

Název: Pražský literární dům autorů německého jazyka, nadační fond

Sídlo: Rytířská 31, Praha 1, 110 00

Právní forma: nadační fond

IČO: 27173364

DIČ: CZ27173364

Datum založení: 8. září 2004

Registrace: N 532 vedená u Městského rejstříkového soudu v Praze

Hlavní předmět činnosti:

- oživení tradice a kulturního dědictví německy psané literatury na českém území
- shromažďování a rozšiřování poznatků o životě a dílech německy píšících autorů z různých oblastí dnešní ČR se zvláštním zřetelem na tzv. „pražský kruh“
- organizace kulturních a vzdělávacích akcí, výstav, besed, autorských čtení, odborných přednášek, konferencí s českou i zahraniční účastí
- provoz knihovny s primární a sekundární literaturou k německy psané literatuře z Čech a Moravy
- podpora poznávání a studia historie německojazyčné menšiny na území dnešní ČR
- tvůrčí stipendia jako pravidelné výměnné pobyty českých a zahraničních autorů

Kontakt:

adresa: Ječná 11, 120 00 Praha 2

web: www.literarnidum.cz

e-mail: info@literarnidum.cz

tel.: (+420) 222 540 536

Poslání Pražského literárního domu

Nadační fond Pražský literární dům autorů německého jazyka byl založen v roce 2004 za účelem zajišťování prostředků na zřízení literárního domu, kterým by Praha, resp. Česká republika, získala kulturní středisko dokumentující jedinečný fenomén německé literatury pocházející z českých zemí a zpřístupnila je domácí i zahraniční veřejnosti. Zakladatelé nadačního fondu jsou poslední pražská německy píšící autorka Lenka Reinerová, velvyslanec v. v. František Černý a Společnost Franze Kafky v osobě prof. Kurta Krolopa.

Hlavními cíli nadačního fondu jsou připomenutí dědictví německy psané literatury na českém území, oživení multikulturního prostředí Prahy a rozšiřování poznatků o životě a dílech německy píšících autorů, kterými jsou kromě známých jmen a osobností Franze Kafky, Maxe Broda, Franze Werfela, Egona Erwina Kische a Rainera Maria Rilkeho také méně známí a stejně zajímaví autoři jako například Johannes Urzidil, Josef Mühlberger, Rudolf Fuchs, Paul Leppin, Hans Natonek, Alena Wagnerová, Michael Stavaric a mnoho dalších. Za tímto účelem organizuje Pražský literární dům kulturní a vzdělávací akce, výstavy, besedy, autorská čtení, odborné přednášky a konference s českou i zahraniční účastí, na kterých je možné se setkat se současnými německy píšícími autory a odborníky. Jsou určeny všem zájemcům o literaturu, studentům, profesorům, germanistům či těm, kterých se toto téma osobně týká. Tímto se PLD podílí na rozvíjení myšlenek evropské spolupráce, upevňování dobrých sousedských vztahů a harmonickém soužití jednotlivých národních kultur v Evropě.

Od roku 2007 je k dispozici registrovaná knihovna Pražského literárního domu, která obsahuje přes 2300 svazků primární a sekundární literatury k tématu německé literatury z Prahy, Čech a Moravy. Základní fond knihovny obdržel Pražský literární dům od Katheriny Holzheuer ze SRN. Součástí knihovny je také interaktivní výstava o pražské německé literatuře, kde návštěvníci mohou přímo pracovat s exponáty.

Jednou z forem podpory vzájemného dialogu a oživení literární tradice Prahy a českých zemí je mimo jiné udělování pobytových spisovatelských stipendií současným českým a zahraničním autorům, která autory zároveň obohacují v jejich tvůrčí činnosti. Pražský literární dům se zaměřuje také na nejmladší generaci, která svým zapojením do pořádané česko-německé recitační soutěže či do soutěže v kreativním psaní prohlubuje zájem o jazyk a kulturu sousední země.

Organizační struktura

Organizační struktura vychází z právní formy nadačního fondu, kterou tvoří zakladatelé nadačního fondu, členové správní rady, členové dozorčí rady i poradní výbor a spolupracovníci. Všichni členové nadačního fondu vykonávají svou funkci bez nároku na honorář, za což jim ze srdce děkujeme. Výkonné funkce, až na praktikantské pozice, jsou finančně ohodnocené.

Zakladatelé: Lenka Reinerová, František Černý, Kurt Krolop

Správní rada: František Černý (předseda), Markéta Mališová (místopředsedkyně), Viera Glosíková, Eva Pátková (do 31. 8. 2018), Jana Šebková, Milan Tvrdík, Joachim Bruss (od 1. 9. 2018)

Dozorčí rada: Eva Giese (předsedkyně), Tomáš Homola, Tomáš Jelínek

Poradní výbor: Peter Becher, Radka Denemarková, Joachim Dvořák, Václav Maidl, Marek Nekula, Tomáš Řehák, Pavel Mandys

Ředitel: David Stecher

Programová vedoucí: Barbora Šrámková

Office manager: Anna Koutská

Tajemnice: Blanka Smejkalová

Externí spolupracovníci: Jitka Nešporová, Miloslav Man, Radka Denemarková, Monika Hubeňáková, Šárka Holanová

Ekonom: firma Auditor – účetní Pavla Gregorová, mzdové Marta Poledníková

ZAKLADATELÉ

DOZORČÍ RADA
(kontrolní orgán)

SPRÁVNÍ RADA
(statutární orgán)

PORADNÍ VÝBOR
(poradní orgán)

ŘEDITEL(KA)
(výkonná funkce)

OFFICE MANAGER | PROGRAMOVÁ VEDOUCÍ | EXTERNÍ
SPOLUPRACOVNÍCI | EKONOM | PRAKTIKANTI

Přehled činnosti v roce 2018

Leden

10. 01. 2018, 14:30 Finále soutěže Jugend schreibt

V PLD proběhlo slavnostní zakončení dalšího ročníku soutěže v kreativním psaní v němčině *Jugend schreibt*. Soutěž byla pořádána ve spolupráci s Gymnáziem Thomase Manna a za podpory odboru školství Magistrátu Hlavního města Prahy.

Místo konání: PLD



25. 01. 2018, 18:00 Olárovi: Ve stisku doby

Vzpomínkový večer se konal u příležitosti *Dne památky obětí holocaustu*. Večer byl věnován herečce Renatě Olárové a jejím rodičům, architektům Oskarovi a Elly Olárovým (Oehlerovým). Oba působili na severní a střední Moravě a i z tohoto důvodu je jejich dílo přes velmi vysokou kvalitu dnes známo jen úzkému okruhu znalců české moderní architektury.

Hosté: Hanuš Bor a Pavel Zatloukal

Spolupráce: Spolek akademiků Židů

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 50



30. 01. 2018, 17:30 Století Mannových / Das Jahrhundert der Manns

Pro nemoc ZRUŠENO

Úspěšná „rodinná biografie“ Manfreda Flüggheho *Das Jahrhundert der Manns* (Aufbau Verlag, 2015) byla v době svého vydání zařazena na prestižní seznam bestsellerů časopisu Der Spiegel. Na konci roku 2017 vyšla kniha v češtině v překladu Pavla Váni (*Století Mannových*).

Hosté: Manfred Flügge, Pavel Váňa

Spolupráce: Goethe-Institut

Únor

21. 02. 2018, 18:00 Autorské čtení Jindřicha Manna

Byla prezentována nová kniha Jindřicha Manna *Lední medvěď*, která obsahuje tři novely pojednávající o touze, zradě a nečekaných souvislostech. Večer moderoval ředitel Pražského literárního domu David Stecher.

Hosté: Jindřich Mann

Spolupráce: Židovské muzeum v Praze

Místo konání: Maiselova synagoga

Návštěvnost: 80



28. 02. 2018 Návštěva velvyslance Spolkové republiky Německo

Poslední únorový den navštívil PLD velvyslanec Spolkové republiky Německo Dr. Christoph Israng, který hovořil s ředitelem PLD Davidem Stecherem, předsedou správní rady PLD Františkem Černým a s programovou vedoucí Barborou Šrámkovou nejen o významu pražské německé literatury v historických i současných souvislostech, ale i o působení naší instituce.

Místo konání: PLD



Duben

24. 04. 2018, 18:00 Přednáškový cyklus ve spolupráci s ÚGS FF UK

Přednáška „*Psychotop Praha v textech Paula Leppina*“ se konala u příležitosti sedmdesátého výročí úmrtí Paula Leppina, významného pražského německého spisovatele, básníka a jednoho z nejznámějších zástupců „Jarní generace“ a analyzovala fantazie a jednání mužských protagonistů v jeho raných textech.

Hosté: Thomas Schneider

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 25



Květen

09. 05. 2018, 19:00 Česko-německý literární večer

V květnový večer se již tradičně konalo autorské čtení na lodi (A)VOID, tentokrát Luise Boege, stipendistky PLD v měsících květnu a červnu, a stipendisty Marka Šindelky. Luisa Boege představila svou druhou prozaickou knihu *Bild von der Lüge* (2017), v níž používá různé experimentální formy vyprávění. Marek Šindelka četl ze svého úspěšného románu *Únava materiálu* (2016). Večer byl součástí předprogramu 24. ročníku mezinárodního knižního veletrhu a literárního festivalu *Svět knihy Praha 2018*.



Hosté: Luisa Boege, Marek Šindelka

Spolupráce: Saská kulturní nadace, Dům čtení Městské knihovny v Praze

Místo konání: (A)VOID Floating Gallery

Návštěvnost: 32

15. 05. 2018, 18:00 Přednáškový cyklus ve spolupráci s ÚGS FF UK

Tématem přednášky „*Auf zerklüftetem Boden - Pražský německý časopis Die Wahrheit (1921-1938)*“ byla mj. otázka utváření vztahu židovské kultury a evropanství u autorů časopisu v různých fázích mezi lety 1921 až 1938.

Hosté: Štěpán Zbytovský, Prof. Dr. Manfred Weinberg

Spolupráce: Ústav germánských studií FF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 20

29. 05. 2018, 18:00 Od monarchie k republice - Pražští němečtí autoři a založení Československa

Jedním z hlavních témat přednášky byl vztah pražských německých autorů k založení Československa.

Diskutován byl mj. román *Das Slawenlied* F. C.

Weiskopfa, pražského německy píšícího spisovatele, prozaika, publicisty, novináře a překladatele.

Hosté: Viera Glosíková, Milan Tvrdlík, Jan König

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30



Červen

04. 06. 2018, 18:00 Prezentace knihy *Cizinci či krajané?*

Přednáška literárního historika Michala Topora a prezentace jeho knihy *Cizinci či krajané? Reflexe německojazyčných partií Čech a Moravy v textech Arneho Nováka*. Kniha se zaměřuje na Novákův vztah k českým, resp. moravským a slezským projevům německojazyčného života ve dvou chronologicky rozvíjených liniích.

Hosté: Michal Topor, Tomáš Kubíček

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30



05. 06. 2018, 18:00 Apotéky s Davidovou hvězdou

Přednáška pojednávala o historii židovských lékárníků v ČSR v letech 1918 – 1945. Židé se velmi úspěšně etablovali jak v uměleckém, tak i ve vědeckém či podnikatelském světě masarykovského Československa. Přednáška se zaměřila na jejich zastoupení v oblasti, které se dosud nevěnovalo mnoho pozornosti, oblasti farmacie.

Hosté: Tomáš Arndt, Michal Herz

Spolupráce: Spolek akademiků Židů

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 40



07. 06. 2018, 18:00 Jörg Bernig: *in untergegangenen reichen*

Náš bývalý stipendista z roku 2014 četl ze své nové básnické sbírky *in untergegangenen reichen*. Verše zazněly také v českém překladu Věry Koubové.

Hosté: Jörg Bernig, Věra Koubová

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 15



21. 06. 2018, 14:00 Účast na Dni otevřených dveří německého velvyslanectví

Německé velvyslanectví pořádalo po dvou letech opět Den otevřených dveří. V rámci této akce se prezentovala také řada institucí, které tvoří vzájemné česko-německé vztahy. Pražský literární dům byl zastoupen na stánku č. 10.

Místo konání: Velvyslanectví SRN v Praze



28. 06. 2018, 11:00 Finále recitační soutěže v němčině

Recitační soutěž v němčině pro žáky a studenty základních a středních škol se letos konala v menším rozsahu pro žáky v regionu Praha a střední Čechy. V PLD proběhlo závěrečné kolo s finalisty z prvního kola soutěže ve dvou věkových a dvou jazykových kategoriích (německý rodilý mluvčí, němčina jako cizí jazyk).

Místo konání: PLD



28. 06. 2018, 17:30 Lenka Reinerová a její Mexiko

Vzpomínkový večer na Lenku Reinerovou u příležitosti desátého výročí jejího úmrtí. Během večera byla mj. promítnuta ukázka z dokumentárního filmu o návštěvě Lenky Reinerové v Mexiku v roce 1993. Večera se účastnila také dcera Lenky Reinerové Anna Fodorová.

Hosté: Anna Fodorová, Viera Glosíková, František Černý

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 45



Červenec

31. 07. 2018, 18:00 Autorské čtení Simone Hirth

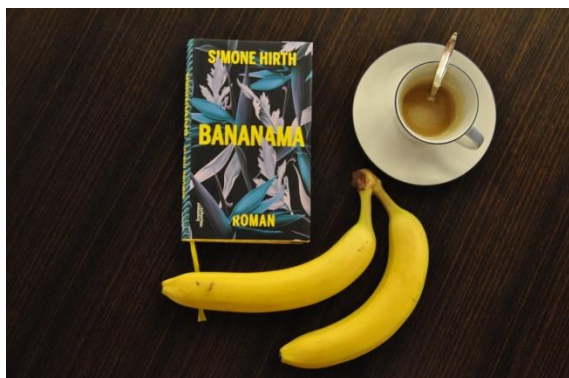
Poslední červencový den se konal literární večer se Simone Hirth, stipendistkou PLD v červenci 2018. Autorka četla ukázky ze svého románu *Bananama*, který kriticky i s nadsázkou tematizuje alternativní způsob života mimo společnost. Autorka získala mj. Hans-Weigel-Literaturstipendium (2015) a literární stipendium státu Bádensko-Württembersko (2018).

Hosté: Simone Hirth

Spolupráce: Nezávislý literární dům Dolní Rakousko, Rakouské kulturní fórum v Praze

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 20



Září

16. 09. 2018, 14:30 Literatura v parku

V neděli 16. září 2018 se za krásného počasí v příjemném prostředí Prague Central Campu na Pražačce konal již 8. ročník open-air festivalu Literatura v parku, který propojuje tuzemské a zahraniční autory, prózu i poezii. Na literární odpoledne navázalo vystoupení skupiny Jazz Khonspiracy.

Hosté: Marek Toman, Jindřich Mann, Pavel Novotný, Irena Dousková, Juliana Kálnay, Nadja Küchenmeister, Petra Piuk

Moderace: Petr Borkovec a Jitka Nešporová

Místo konání: Prague Central Camp, Na Pražačce

Návštěvnost: ca. 300



20. 09. 2018, 19:00 Taxi am Shabbath

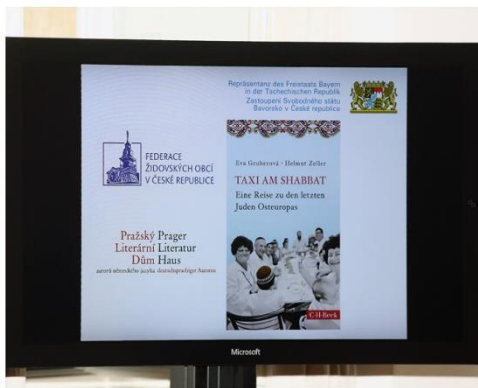
Novináři Eva Gruberová a Helmut Zeller se vydali více než 75 let po vzniku holocaustu na místa, která byla před druhou světovou válkou centra východoevropského židovstva. Kniha *Taxi o šabat* mapuje na základě rozhovorů s posledními přeživšími holocaustu situaci, jak se vyvíjel židovský život po r. 1945 v sedmi zemích bývalého komunistického bloku.

Hosté: Eva Gruberová, Helmut Zeller, David Stecher

Spolupráce: Zastoupení Svobodného státu Bavorsko

Místo konání: Michalská 12, Praha 1

Návštěvnost: 65



26. 09. 2018, 18:00 Ohlasy Mnichova v jišuvu

U příležitosti 80. výročí Mnichovské dohody proběhla přednáška na téma, jak tuto osudovou událost vnímali židovští obyvatelé a média v tehdejší Palestině.

Hosté: Zbyněk Tarant (ZČU Plzeň)

Spolupráce: Spolek akademiků Židů

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 38



Říjen

16. 10. 2018, 18:00 Přednáškový cyklus ve spolupráci s ÚGS FF UK

„Hans Watzliks Werk in den Umbruchsjahren 1917-1919“

Sudetoněmecký spisovatel Hanz Watzlik (1879-1949) čerpal zpočátku inspiraci ze šumavského prostředí, od r. 1917 rozšířil svou perspektivu na celé Čechy. V jeho textech se objevuje vyostřená národnostní tematika a vznik ČSR pro něj znamenal rozčarování. Jeho postoje ho později přivedly do Sudetoněmecké strany. Případ Hanse Watzlika dobře dokumentuje, proč se literatura z „okrajových území“ lišila svým charakterem od literatury pražských německých autorů.

Hosté: Václav Maidl, Prof. Dr. Manfred Weinberg

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30

19. 10. 2018, 16:30 Treffpunkt Plzeň, téma Lenka Reinerová

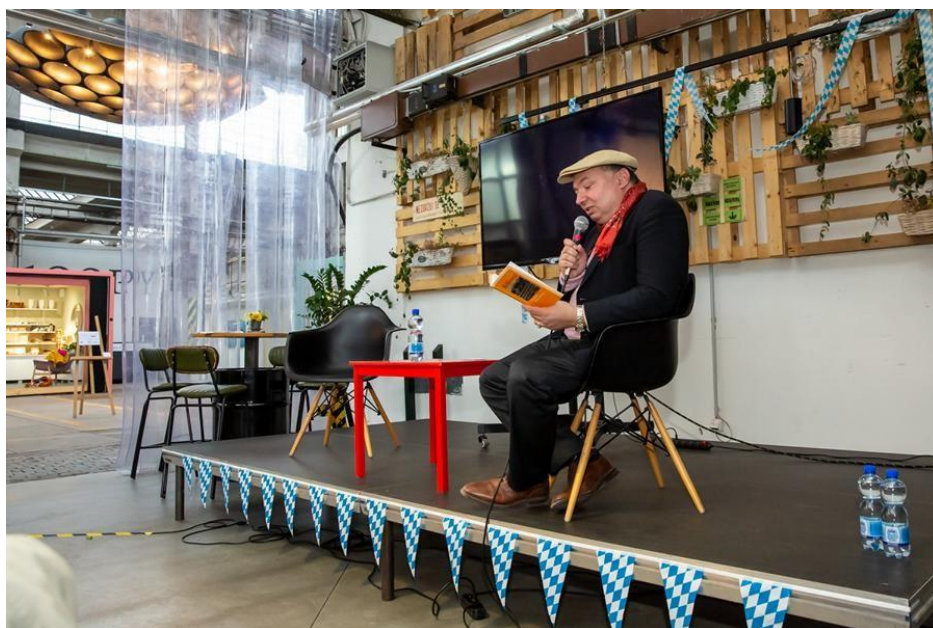
Na letošním festivalu Treffpunkt Plzeň v rámci česko-bavorské kulturní platformy prezentoval ředitel PLD David Stecher krátký dokumentární film o Lence Reinerové a četl ukázky z její tvorby.

Hosté: David Stecher

Spolupráce: Treffpunkt Plzeň, bavorsko-český festival

Místo konání: DEPO2015, Presslova 14, Plzeň

Návštěvnost: 30



Listopad

02. 11. 2018, 20:00 Autorské čtení v rámci festivalu Karlovarské literární dny

Jedno ze setkání českých a německých spisovatelů v rámci festivalu Karlovarské literární dny moderoval ředitel PLD David Stecher.

Hosté: Ivan Binar, Radek Fridrich, Jakuba Katalpa, Jaromír Konečný, Angelika Overath, Bernhard Setzwein

Spolupráce: Spolek Adalberta Stiftera, Goethe Institut Prag, České centrum PEN klubu

Místo konání: Becherova vila, Krále Jiřího 1196/9, Karlovy Vary

Návštěvnost: 60



13. 11. 2018, 18:00 Přednáškový cyklus ve spolupráci s ÚGS FF UK „Roboter und Golem“

Přednáška s titulem *Roboter und Golem. Zur Darstellung des künstlichen Menschen in Karel Čapeks R.U.R. (1920) und Gustav Meyrinks Der Golem (1914)* se zaměřila na umělého člověka v dílech Karla Čapka a Gustava Meyrinka. Cílem přednášky bylo na příkladu Meyrinkových a Čapkových děl reflektovat moderní fenomén robota v umění. Literární díla byla prezentována v širším estetickém kontextu, zejména soudobého populárního umění.

Hosté: Filip Charvát, Prof. Dr. Manfred Weinberg

Spolupráce: Ústav germánských studií FF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30

21. 11. 2018, 18:00 Autorské čtení Ulrike Anny Bleier

Autorka z bavorského Řezna četla ze svého nového románu *Bushaltestelle*, který pojednává o příběhu česko-bavorské rodiny, v němž autorka citlivě popisuje vztah matky a dcery poznamenaný zklamáním a pocitem hlubokého odcizení.

Hosté: Ulrike Anna Bleier

Spolupráce: Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v ČR

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 20



28. 11. 2018, 18:00 Večer k 50. výročí úmrtí Maxe Broda

Tímto večerem jsme připomněli rozsáhlou škálu působení Maxe Broda, od jeho zásluh o propagaci české kultury po vlastní literární a publicistickou tvorbu. Po úvodní zdravici velvyslance SRN Christopa Isranga pronesl prof. Steffen Höhne přednášku o významu Maxe Broda jako prostředníka kultur. Hlavní část večera byla věnována samotným literárním textům Maxe Broda v dvojjazyčném podání Vilmy Cibulkové a Petera Tabatta. Hudební doprovod z díla Leoše Janáčka a Erwina Schulhoffa zajistili Jana Kubánková (housele) a Martin Hybler (klavír).



Hosté: Steffen Höhne, Vilma Cibulková, Peter Tabatt

Spolupráce: Německé kulturní fórum střední a východní Evropy, Spolek Adalberta Stiftera, MČ Praha 5

Místo konání: Vila Portheimka, Štefánikova 68/12, Praha 5

Návštěvnost: 60

29. 11. 2018, 14:00 David Stecher a Roman Israel

V Moravské zemské knihovně v Brně se konal rozhovor Davida Stechera s loňským stipendistou PLD a letošním účastníkem rezidenčního programu *Český rok kultury* Romanem Israelem. Námětem rozhovoru byla nejen česko-německá literatura, ale i dojmy Romana Israela z Prahy i Brna, jeho román *Flugobst*, situovaný do německo-české příhraniční oblasti v počátku 90. let, či nomádství, což je téma jeho poslední publikace *Minimal ist besser*.

Hosté: Roman Israel, David Stecher

Spolupráce: Moravská zemská knihovna

Místo konání: MZK

Návštěvnost: 55



Prosinec

03. 12. 2018, 18:00 Od monarchie k republice II. – Pražští němečtí autoři a založení Československa

V prosinci se konala druhá část cyklu *Od monarchie k republice*, kterým jsme si připomněli stoleté výročí založení Československa z perspektivy pražských německých autorů. Tentokrát se přednáška zaměřila na názory a komentáře zejména Franze Werfela a Ludwiga Windera.

Hosté: Viera Glosíková, Milan Tvrdlík

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30



05. 12. 2018, Setkání partnerů a přátel Pražského literárního domu

Každoroční setkání partnerů a přátel PLD se letos opět uskutečnilo v prostorách Novoměstské radnice. Úvodní pozdravy přednesli místostarosta MČ Prahy 2 Jaroslav Šolc a velvyslanec SRN Christoph Israng. Oficiální část programu byla zakončena autorským čtením dvou povídek stipendisty PLD Lennardta Loše.

Místo konání: Novoměstská radnice, Karlovo nám. 1, Praha 2

Návštěvnost: 55



10. 12. 2018, 18:00 „Doufám, že napřesrok či po válce bude lépe“

Diskusní večer k 50. výročí úmrtí Maxe Broda

Ve spolupráci s Židovským muzeem Praha jsme uspořádali multimediální prezentaci mapující život a tvorbu (literární i hudební) Maxe Broda. Na příspěvky Veroniky Jičínské a Barbory Šrámkové navazovala diskuse s publikem. Pořad byl zaměřen zejména na Brodovy texty, které vyšly v českých překladech, ale i na ty, které na své objevení pro české publikum teprve čekají.

Hosté: Veronika Jičínská (FF UJEP), Barbora Šrámková (PLD), moderace: David Stecher

Místo konání: Auditorium OVK ŽM, Maiselova 15, Praha 1

Návštěvnost: 20



11. 12. 2018 Výstava „V dialogu s Libuší Moníkovou“

Letos jsme si připomněli 20. výročí úmrtí Libuše Moníkové. Ve spolupráci s Památníkem národního písemnictví a Domem čtení byla prezentována obnovená výstava „V dialogu s Libuší Moníkovou“, která představuje životní osudy a literární dílo této významné české německy píšící autorky. Moníková získala za své knihy řadu mezinárodních literárních cen, ale v povědomí českých čtenářů dosud nemá odpovídající místo. Výstava nabízí hlubší pohled na osobnost spisovatelky prostřednictvím vzpomínek, textů či úvah literárních vědců a přátel.

Hosté: Josef Moník, Zdeněk Freisleben, Michaela Kuthanová

Místo konání: Dům čtení MKP, Ruská 192/1455, Praha 10



Pobyty stipendistů v roce 2018

V roce 2018 PLD vyslal tři české spisovatelky/spisovatele na tvůrčí stipendijní pobyt do Německa a Rakouska: spisovatele Jindřicha Manna do Wiesbadenu, spisovatele a scénáristu Pavla Göbla do Bremerhavenu a spisovatelku a scénáristku Petru Soukupovou do Kremže. V Praze pobývali na pozvání PLD čtyři autorky/autoři z Německa a Rakouska: Luise Boege, Simone Hirth, Juliane Kálnay a Lennardt Loß.

Hosté v Praze

květen/červen

Luise Boege

(Kulturstiftung des Freistaates Sachsen)



červenec

Simone Hirth

(Literaturhaus Niederösterreich)



září

Juliana Kálnay

(Literaturhaus Bremen)



listopad

Lennardt Loß

(Hessischer Literaturrat)



Vyslání

listopad

Jindřich Mann - Wiesbaden

(Literaturhaus Villa Clementine)



listopad

Pavel Göbl

Bremerhaven

(Porta Bohemica)

listopad

Petra Soukupová - Kremže

(Unabhängiges Literaturhaus NÖ)



Knihovna

Základ knihovny Pražského literárního domu vytvořil dar od německé archivářky Katheriny Holzheuer. Po smrti Lenky Reinerové v roce 2008 byla knihovna přeregistrována u MK ČR na Knihovnu Lenky Reinerové. PLD spravuje také osobní knihovnu Lenky Reinerové.

Naše knihovna je k dispozici zájemcům o studium textů s tématem pražské německé literatury kvůli své jedinečnosti v podobě prezenční výpůjčky. V současné době obsahuje ca. 2300 svazků, které jsou postupně zařazovány do knihovnického katalogu. V průběhu roku 2015 přibýlo do knihovny mnoho nových svazků, a to většinou formou daru. Nejvýznamnějším obohacením byl dar výmarského sběratele Axela Sunda. Knihovna Pražského literárního domu je dosud nejucelenějším souborem české literatury německého jazyka 19. a 20. století v České republice na jednom místě. V roce 2017 jsme knižní fond rozšířili o ca. 38 svazků.

V roce 2018 jsme knižní fond rozšířili o ca. 46 svazků.

Knihovnu je možné navštívit každé úterý a čtvrtek v době od 10.30 do 12.30 a od 13.00 do 16.30 hodin nebo po předchozí telefonické či emailové domluvě.



Poděkování

Pražský literární dům by chtěl vyjádřit své poděkování za podporu těmto partnerům:

Hlavní partner

Česko-německý fond budoucnosti

Partneři:

MKČR

Hlavní město Praha

Městská část Praha 2

Škoenergo

PRE

Giese & Partner

AUDITOR

Felix a spol.

Nadace Roberta Bosche

Hotel U Kříže

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo

Mediální partneři:

Český rozhlas

Literární noviny

LandesEcho

Radio Prag

iliteratura.cz

Prag aktuell

D|B|M partners in communications

Art-D

Radio 1

Partneři akcí:

Česko-německý fond budoucnosti, Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury ČR, Městská část Praha 2, Rakouské kulturní fórum, Společnost Franze Kafky, Ústav germánských studií FF UK, Velvyslanectví Spolkové republiky Německo, Hessischer Literaturrat e. V., Heinrich Böll Stiftung, Goethe-Institut Prag, Městská knihovna v Praze, Saská kulturní nadace, Kontaktní kancelář Svobodného státu Sasko, Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v ČR, Velvyslanectví SRN, Praha 5.

Spřízněné instituce:

Goethe Institut Prag, Společnost Franze Kafky, Ústav germánských studií FF UK, Masarykova Univerzita, Univerzita Palackého, Židovské muzeum v Praze, Spolek akademiků Židů a další.

Zpráva o hospodaření

Finanční zpráva

AKTIVA (v tis. Kč)

Dlouhodobý majetek celkem	95
<i>Dlouhodobý nehmotný majetek</i>	85
<i>Dlouhodobý hmotný majetek</i>	95
<i>Oprávky k dlouhodobému majetku</i>	- 85
Krátkodobý majetek celkem	515
<i>Pohledávky</i>	91
<i>Krátkodobý finanční majetek</i>	421
<i>Jiná aktiva celkem</i>	3
<u>Aktiva celkem</u>	610

PASIVA (v tis. Kč)

Vlastní zdroje celkem	-344
<i>Vlastní jmění</i>	0
<i>Výsledek hospodaření celkem</i>	-344
Cizí zdroje celkem	954
<i>Krátkodobé závazky celkem</i>	262
<i>Jiná pasiva celkem</i>	692
<u>Pasiva celkem</u>	610

Výkaz zisku a ztrát

NÁKLADY (v tis. Kč)

Spotřebované nákupy a nakupované služby celkem	774
Osobní náklady celkem	1213
Daně a poplatky	1
Ostatní náklady celkem	36
Odpisy celkem	0
Náklady celkem	2024

VÝNOSY (v tis. Kč)

Provozní dotace celkem	1040
Přijaté příspěvky celkem	847
Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	138
Ostatní výnosy	10
Výnosy celkem	2035
Výsledek hospodaření před zdaněním	11
Výsledek hospodaření po zdanění	11

Závěrečné slovo

Vážení přátelé,

výroční zpráva, kterou jste právě přečetli, je přehledem činnosti realizované v uplynulém roce v nadačním fondu Pražský literární dům autorů německého jazyka, také díky Vaší vydatné pomoci. Děkujeme Vám za to a těšíme se na další spolupráci.

V Praze, dne 25. 04. 2019

